

CÔNG TY CỔ PHẦN
TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP
JOINT STOCK COMPANY

Số/No: 14/2023/CBTT-HBC

CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN
CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC
VÀ SỞ GD CHỨNG KHOÁN TP.HCM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Socialist Republic of Vietnam
Independence – Freedom – Happiness

TP.HCM, ngày 19 tháng 05 năm 2023
HCMC, May 19th, 2023

DISCLOSURE OF INFORMATION
ON THE STATE SECURITIES COMMISSION'S
PORTAL AND HOCHIMINH STOCK
EXCHANGE'S PORTAL

Kính gửi:

To:

ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC
SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP. HCM
THE STATE SECURITIES COMMISSION OF
VIETNAM HO CHI MINH CITY STOCK EXCHANGE

- Tên công ty/ Name of company : **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Tên giao dịch/Name of trading : HOA BINH CONSTRUCTION GROUP

- Mã chứng khoán/ Stock symbol : HBC

- Địa chỉ trụ sở chính: 235 Võ Thị Sáu, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh
Head office address : 235 Vo Thi Sau, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City

- Điện thoại/Telephone : (84.28) 3932 5030 Fax : (84.28) 3932 5221 Email : info@hbcg.vn

- Người thực hiện Công bố thông tin/ Submitted by: **NGUYỄN VĂN TỊNH**

Chức vụ/ Position : **Người được ủy quyền Công bố thông tin
Party authorized to disclose information**

- Loại thông tin công bố : Định kỳ Bất thường 24h Theo yêu cầu
Information disclosure type: Periodic Irregular 24h On demand

Nội dung thông tin công bố/ Content of Information disclosure:

Nghị quyết Hội đồng Quản trị số 25/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 18/05/2023. Thông qua:
Resolution of the Board of Directors No. 25/2023/NQ-HĐQT.HBC date 18/05/2023.

Thông qua việc bổ nhiệm ông **Lê Văn Nam** giữ chức vụ Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình kể từ ngày 01 tháng 06 năm 2023.

Approval of the appointment Mr. **Le Van Nam** as a Chief Executive Officer of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from June 01st, 2023.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 19/05/2023 tại đường dẫn: <https://hbcg.vn/report/news.html/> This information has been published on May 19th, 2023 on the Company's website at: <https://hbcg.vn/report/news.html>


Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố/ I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any misrepresentation.

Nơi nhận/Recipients:

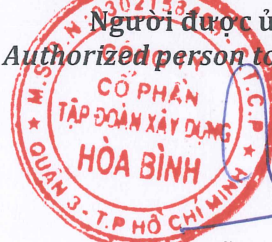
- Như trên/ As above

- Lưu: VP.HĐQT/Archive BOD office.

CÔNG TY CP TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JSC

Người được ủy quyền CBTT 

Authorized person to disclose information



NGUYỄN VĂN TỊNH

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN
XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Socialist Republic of Vietnam
Independence – Freedom – Happiness

Số: 25/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 18 tháng 05 năm 2023
HCMC, May 18th, 2023

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
RESOLUTION
OF THE BOARD OF DIRECTORS OF
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;
Pursuant to Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020 on Enterprises.;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;
Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;
- Căn cứ Tờ trình đề xuất bổ nhiệm Tổng Giám đốc Công ty của Chủ tịch HĐQT;
Pursuant to Proposal for the appointment of the position of Chief Executive Officer was approved by Chairman;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 10/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 18/05/2023 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.
Pursuant to Minutes of the Board of Directors Meeting No. 10/BBH-HĐQT.HBC dated May 18th, 2023. of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.

QUYẾT NGHỊ:
RESOLVED THAT:

Điều 1/Article 1:

Thông qua việc bổ nhiệm ông **Lê Văn Nam** giữ chức vụ Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình kể từ ngày 01 tháng 06 năm 2023.

Thông tin về ông **Lê Văn Nam**:

- Ngày tháng năm sinh: 18/12/1976
- Quốc tịch : Việt Nam
- CMND số : Ngày cấp:
- Nơi cấp :

Approval of the appointment Mr. Le Van Nam as a Chief Executive Officer of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from June 01st, 2023.

Details about Mr. Le Van Nam:

- Date of birth : December 18, 1976



- Nationality : Vietnam
- ID card number : Date of issue:
- Place of issue :

Điều 2/Article 2:

Quyền hạn và nghĩa vụ của ông Lê Văn Nam được quy định trong Điều lệ Công ty và Quy chế nội bộ về Quản trị Công ty. Ông Lê Văn Nam chịu sự giám sát của Hội đồng quản trị; chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị và trước pháp luật về việc thực hiện các quyền và nghĩa vụ được giao.

The powers and obligations of Mr. Le Van Nam are stipulated in the Charter and the Internal Regulations on Corporate Governance of the Company. Mr. Le Van Nam shall be supervised by the Board of Directors, and is responsible to the Board of Directors and before the law for the exercise of his delegated powers and the performance of his delegated obligations.

Điều 3/Article 3:

Thu nhập và các chế độ đãi ngộ khác của ông Lê Văn Nam được áp dụng theo Quy chế lương của Công ty và phù hợp với các Quy định của Pháp luật.

The salary and other fringe benefits to Mr. Le Van Nam will be applied in accordance with regulation on remuneration policy of the Company and are in line with legal requirements.

Điều 4: Hiệu lực thi hành

Article 4: Validity

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký;

This resolution takes effect from the date of signing;

- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc, ông Lê Văn Nam, các công ty thành viên và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

The Board of Directors, Board of Management, Mr. Le Van Nam, the member companies and the related departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with this Resolution.

Nơi nhận/ Attn:

-Như điều 4/ As Article 4;

-Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
On behalf of the Board of Directors

CHỦ TỊCH

Chairman



LÊ VIẾT HẢI

